

# 哲學與文化

Monthly Review of Philosophy and Culture 418

第卅六卷第三期

03. 2009

專題／黎建球、潘小慧 主編

## 《神學大全》專題

多瑪斯的三位一體神觀

從無創造與環保治理

論人的道德行為與情／論德行與惡習及罪

——《神學大全》中文版第四、五冊之評介

恩寵與法律

多瑪斯論三超德：信、望、愛

四樞德的宗教信仰意涵

從聖多瑪斯「論人的職務和身分」看今日教會的職務和身分

聖多瑪斯論基督降生成人救世奧蹟

中文版《神學大全》的價值與意義——有關「聖事論」的省思與啓發

移植的適應——初探《神學大全》之《補篇》69-99一些翻譯及神學問題



發行人：黎建球  
社長：潘小慧

編輯委員（按姓氏筆劃序）

尤煌傑 朱建民  
輔仁大學哲學系教授 東吳大學哲學系客座教授

李震 沈清松  
教廷宗座聖多瑪斯 加拿大多倫多大學  
哲學院院士 中國思想與文化講座教授

孫效智 陳福濱  
台灣大學哲學系教授 輔仁大學哲學系教授

張振東 鄒昆如  
多瑪斯總修院 輔仁大學哲學系教授  
哲學部主任

楊世雄 劉千美  
政治大學哲學系教授 加拿大多倫多大學  
東亞系教授

潘小慧 黎建球  
輔仁大學哲學系教授 輔仁大學校長暨  
輔仁大學哲學系教授

錢志純

前花蓮教區主教

ELDERS, LEO

Academician, the Pontifical Academy of  
St. Thomas Aquinas, Holland

ESCANDE, YOLAINE

Centre de recherches sur les arts et le langage, École des  
Hautes Études en Sciences Sociales

MCLEAN, GEORGE F.

Emeritus, the Catholic University of America,  
Washington, D. C, U.S.A.

PALMER, RICHARD

MacMurray College, U.S.A.

SWEET, WILLIAM

Vice President (Academic), and Professor of Philosophy,  
St. Thomas University, Canada

主編

尤煌傑

輔仁大學哲學系教授

執行編輯

范家榮

黃琦珍

施玫芳

劉耀仁

編輯助理

徐慈好

鄭娟

哲學與文化（月刊）

革新號第 418 期（第卅六卷第三期）

UNIVERSITAS

Monthly Review of Philosophy And Culture

2009 年 3 月出版 印製日期 2009 年 3 月一刷 1000 冊

編輯：哲學與文化月刊編輯委員會

本期輪值編輯委員：潘小慧

專題主編：黎建球、潘小慧

出版者：哲學與文化月刊雜誌社

行政院新聞局登記局版臺字第 0258 號

社址：106 台北市大安區樂利路 94 號

編輯部：24205 台北縣新莊市中正路 510 號

輔仁大學文華樓 412 室（通信請寄編輯部）

網址：<http://www.umrpc.fju.edu.tw>

電子信箱：[umrpc@mail.fju.edu.tw](mailto:umrpc@mail.fju.edu.tw)

電話：02-29052263 傳真：02-29088628

發行者：五南圖書出版股份有限公司

局版臺業字第 0598 號

地址：106 台北市大安區和平東路二段 339 號

電話：02-27055066（代表號）

傳真：02-27066100

網址：<http://www.wunan.com.tw>

電子信箱：[wunan@wunan.com.tw](mailto:wunan@wunan.com.tw)

郵政劃撥帳號：01068953 戶名：五南圖書出版有限公司

戶名：五南圖書出版有限公司

定價：零售每期新臺幣 200 元整

台灣地區長期訂閱：請郵政劃撥：01068953

戶名：五南圖書出版有限公司

台灣地區訂戶：全年 12 期 新台幣 2000 元整

海外地區訂戶請寄銀行匯票向本刊編輯部訂閱。

戶名：FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY

港澳地區：港幣 720 元整／年（含郵資）；美加地區：美金 100 元整／年（含郵資）。

注意事項：

1. 版權所有、翻印必究。內容轉載請註明刊期頁次。

2. 發行一個月內，未接獲刊物，請電洽五南圖書出版有

限公司恕不予補寄。

**Publisher:** Li, Bernard

**Director:** Pan, Hsiao Huei

**Editorial Board:**

Chang, Aloysius (Dean of Philosophy Dept, the Catholic Taiwan Regional Seminary, Taiwan)

Chen, Fu Bing (Professor, Dept. of Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Escande, Yolaine (Centre de recherches sur les arts et le langage, École des Hautes Études en Sciences Sociales)

Elders, Leo (Academician, The Pontifical Academy of St. Thomas Aquinas, Netherlands)

Jue, Jien Ming (Visiting Professor, Dept. of Philosophy, Soochow University, Taiwan)

Li, Bernard (Professor, President, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Liu, Johanna (Professor, Dept. of East Asian Studies University of Toronto, Canada)

Ly, Gabriel (Academician, The Pontifical Academy of St. Thomas Aquinas)

McLean, George F. (Emeritus Professor, The Catholic University of America, Washington, D. C, U.S.A.)

Palmer, Richard (Emeritus Professor of Philosophy MacMurray College, U.S.A.)

Pan, Hsiao Huei (Professor, Chairperson, Dept. of Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Shen, Vincent (Lee Chair in Chinese Thought and Culture, University of Toronto, Canada)

Sun, Johannes (Professor, Dept. of Philosophy, National Taiwan University, Taiwan)

Sweet, William (Vice President(Academic), and Professor of Philosophy, St. Thomas University, Canada)

†Tsien, Andrew (Former Bishop, Catholic Hualien Diocese)

Woo, Peter Kun Yu (Professor, Dept. of Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Yang, Shih Hsung (Professor, Dept. of Philosophy, National Chengchi University, Taiwan)

Yu, Huang Chieh (Professor, Dept. of Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

**Editor in Chief:**

Yu, Huang Chieh (Professor, Dept. of Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

**Executive Editors:**

Fan, Jia Rung

Shih, Mei Fang

Huang, Chi Chen

Liu, Yao Jen

**Editing Assistants:**

Hsu, Tzu Yu

Jeng, Yuan Hsin

## UNIVERSITAS

Monthly Review of Philosophy and Culture

No. 418 (Vol.36 no.3)

Mar. 2009 1000 copies per print

**Editors:** The Editorial Board of UNIVERSITAS

**Editorial Committeemen on duty:** Pan, Hsiao Huei

**Theme Editor in Chief:** Li, Bernard

Pan, Hsiao Huei

**Publisher:** UNIVERSITAS

Register No. 0258

**Address:** 106 No. 96 Le-li Rd. Da-an District, Taipei City, Taiwan, R.O.C.

**Department of Edition:**

242 Room 412, Wen Hua Lo, Fu Jen Catholic University, 510 Chung Cheng Road, Hsin-Chuang, Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C. [Mail Address]

**Web Page:** <http://www.umrpc.fju.edu.tw>

**E-mail Address:** [umrpc@mail.fju.edu.tw](mailto:umrpc@mail.fju.edu.tw)

**Tel:** 886-2-29052263

**Fax:** 886-2-29088628

**Subscription in Taiwan:**

postal transfer: 01068953

**Name:** Wu-Nan Book Inc.

**Price:**

NT\$ 200

Annual Subscription in Taiwan:

NT\$ 2000 for 12 issues

For overseas subscription, please send the bill of exchange to the Department of Edition.

**Name:** FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY.

Hong Kong and Macau: HK\$ 720 /year (postage included)

USA and Canada: US\$ 100/year(postage included)

**Cautions:**

1. All rights reserved. Any kinds of reproduction have to be acknowledged.

2. If the copy is not received within a month after the release, please contact Wu-Nan Book Inc. (domestic) or the department of edition (overseas). But the copy won't be resent if it's overdue for three months.

## 目次

### 《神學大全》專題

- 1 導言：《神學大全》專題 黎建球
- 3 多瑪斯的三位一體神觀 潘永達
- 23 從無創造與環保治理 鄔昆如
- 33 論人的道德行為與情／論德行與惡習及罪——《神學大全》中文版第四、五冊之評介  
潘小慧
- 49 恩寵與法律 金毓璋
- 63 多瑪斯論三超德：信、望、愛 張振東
- 81 四樞德的宗教信仰意涵 宮高德
- 101 從聖多瑪斯「論人的職務和身分」看今日教會的職務和身分 鍾安住
- 117 聖多瑪斯論基督降生成人救世奧蹟 曾慶導
- 129 中文版《神學大全》的價值與意義——有關「聖事論」的省思與啓發 賴効忠
- 141 移植的適應——初探《神學大全》之《補篇》69-99 一些翻譯及神學問題 韓大輝

### 專題書評

- 165 書評：劉素民：《托馬斯·阿奎那自然法思想研究》 劉耀仁

### 一般論著

- 169 新自然法學派論阿奎那的人的終極目的論 林慶華

### 學界訊息

- 181 陳瓊霞 編

### 附錄

- 186 編後語

本刊訊息索引：48 稿約 80 《哲學大辭書》出版訊息 128 《哲學大辭書》第五冊出版訊息 140 進行中的專題 180 185 中英文注釋格式 187 下期預告

## Table of Contents

### Special Issue: *Summa Theologiae*

- 1 Introduction: *Summa Theologiae* Li, Bernard
- 3 Thomas Aquinas' Treatise on Trinity Poon, Wing Tat
- 23 "Creatio ex nihilo" and Environmental Governance Woo, Peter Kun Yu
- 33 *Treatise on Man's Moral Acts and the Passions / Treatise on Virtues, Bad Habits and Sins*—On the Fourth and Fifth Volumes of the Chinese Edition of *Summa Theologica*  
Pan, Hsiao Huei
- 49 Grace and Law Jin, Yu Wei
- 63 Thomas Aquinas' Three Supernatural Virtues: Faith, Hope and Charity  
Chang, Aloysius
- 81 The Religious Meanings of the Four Cardinal Virtues Gong, Gao De
- 101 From St. Thomas Aquinas' "Of Man's Various Duties and States in General" Observe today  
Church's Duties and States in General Chung, An Zu
- 117 Thomas Aquinas on the Miracle of Christ's Incarnation Zeng, Qin Dao
- 129 The Value and Meaning of the Chinese Edition of *Summa Theologica*—On the Reflection  
and Inspiration of "Treatise on the Sacraments" Lai, Xiao Zhong
- 141 The Adaptation of Transplant—a Preliminary Inquiry on Several Translational and  
Theological Problems in "Supplement" (QQ 69-99) to the Third Part of *Summa Theologica*  
Hon, Tai Fai

### Special Topic Book Reviews

- 165 Liu, Su Min's *Studies of Thomas Aquinas' Natural Law* Liu, Yao Jen

### Articles

- 169 The New Natural Law School's Comment on the Theory of Man's Ultimate End in Thomas  
Aquinas Lin, Qinghua

### News

- 181 Chen, Chiung Hsia

### Appendix 186 From the Editor

- Messages & Information:** 48 Call for Papers 80 128 The Publish Message of *Chinese Encyclopedia of Philosophy* 140 Special Issues in Programs 180 185 Guidelines for Footnotes  
187 Preview of next Issue

# 導言：《神學大全》專題

黎建球

輔仁大學校長

輔仁大學哲學系教授

作為士林哲學思想的重要傳統，聖師多瑪斯（St. Thomas Aquinas, ca. 1225-1274）在晚年完成的鉅作《神學大全》（*Summa Theologica*）不僅是在神學上對教會信仰義理的探討與追求，亦是當時各式哲學思想傳統的融貫與發揚。對中世紀的神學以及士林哲學思想的辨析而言，可說是研究士林傳統不可不接觸的重要經典之一。作為閱讀與研究之基本功夫的在地翻譯方面，七百多年來世界上各主要語言早就有其譯本，唯獨中文版卻付之闕如。

在三十餘年前，碧岳學社的發起人之一周克勤神父即開始持續進行《神學大全》的翻譯工作。而在周神父因病住院臨終時，將 1-15 冊完稿的資料，交代給台南教區賴効忠神父（前碧岳榮休中心主任）和費格德神父（聞道出版社社長），並將身後事處理要點一併撰寫說明清楚。此後，聞道出版社即將周神父所託轉告中華道明會，雙方就《神學大全》出版業務詳細討論，並繼續展開相關工作。在經由中華道明會出資、碧岳學社規劃，以及許多位神父與教授的後續奔走與翻譯、校對的助力下，終於在 2008 年底成就了《神學大全》中文版問世的盛事。

爲了藉由中文版出版的機會，向國內外學者介紹和推薦聖多瑪斯的曠世鉅著《神學大全》，由輔仁大學天主教學術研究院主辦，碧岳學社、中華道明會、聞道出版社協辦，輔仁大學士林哲學研究中心、輔仁大學哲學系所承辦之「聖多瑪斯·阿奎那《神學大全》學術研討會」已於 2008 年 11 月底於輔仁大學舉辦。其藉由論文發表的研討會形式，向華語世界的讀者介紹此套書，將《神學大全》中十七冊的論述部份，分由十位專家學者撰文介紹並評論。本次三月號《哲學與文化》月刊專題所收錄的文章，即是依原冊數的論述順序所收錄的學者專文，不但包含了原會議的論述專文，部分論文亦在吸收了會議的討論意見後而再度整理與修訂，可說是對聖多瑪斯與《神學大全》思想能有更深一層認識的基石。本期專題論文有：潘永達（輔仁大學神學院教授）：〈多瑪斯的三位一體神觀〉（第一冊）；鄔昆如（輔仁大學哲學系教授）：〈從無創造與環保治理〉（第二、三冊）；潘小慧（輔仁大學哲學系教授兼主任）：〈論人的道德行爲與情／論德行與惡習及罪——《神學大全》中文

版第四、五冊之評介)；金毓瑋(輔仁大學神學院法學教授)：〈恩寵與法律〉(第六冊)；張振東(輔仁大學哲學系教授)：〈多瑪斯論三超德：信、望、愛〉(第七、八冊)；宮高德(靜宜大學通識教育中心助理教授)：〈四樞德的宗教信仰意涵〉(第九至十一冊)；鍾安住(嘉義教區主教)：〈從聖多瑪斯「論人的職務和身分」看今日教會的職務和身分〉(第十二冊)；曾慶導(輔仁大學神學院教授)：〈聖多瑪斯論基督降生成人救世奧蹟〉(第十三、十四冊)；賴効忠(台南教區中華聖母主教座堂主任神父)：〈中文版《神學大全》的價值與意義——有關「聖事論」的省思與啓發〉(第十五、十六冊)；韓大輝(香港聖神修院神哲學院教授)：〈移植的適應——初探《神學大全》之《補篇》69-99 一些翻譯及神學問題〉(第十七冊)。專題書評為：劉耀仁(輔仁大學哲學系博士生)：〈劉素民：《托馬斯·阿奎那自然法思想研究》〉。另收錄一般論著：林慶華(四川大學宗教與社會研究創新基地、道教與宗教文化研究所副教授)：〈新自然法學派論阿奎那的人的終極目的論〉一文。祈望此次專題能帶給讀者們對士林哲學和中世紀神學思想傳統更進一步的認識與收穫。

# 多瑪斯的三位一體神觀

潘永達

輔仁大學神學院副教授

**內容摘要：**源自耶穌啟示的三一神觀屬基督宗教信仰的本質，本身就是一項奧秘，超越理智層次。但信仰尋求理解，故自教會初始，無數思想家窮畢生之力不斷探索此一信仰。中世紀神哲學巨擘多瑪斯的經典之作《神學大全》即是以此開始，其思想影響後來教會的三一神學發展。

本文主要介紹多瑪斯的三一神觀。首先概述三一神學的聖經基礎及早期教會在一三一神學建構過程中所產生的爭論；第二段則略述多瑪斯的三一神學如何受奧斯定之影響，以及其《神學大全》第一集中有關三一神學的思想脈絡；第三段討論多瑪斯三一神觀的前段思想——天主的唯「一」性。多瑪斯在此發揮了亞里斯多德形上學的存有概念，藉此闡述天主性體的唯一性與動態性，作為詮釋三位關係的基礎；第四段指出多瑪斯如何以形上關係位格說明三一信仰的合理性；最後提出多瑪斯如何講出天主聖三生命如何與受造物相連，使內在永恆性生命與外在受造物之間不致產生疏離。

**關鍵詞：**多瑪斯、三位一體、生發行動、實在關係、理念性關係、關係位格、被派遣

「三位一體」(Three persons in one substance) 或「三一」神觀 (Trinity)<sup>1</sup> 是基督宗教對天主／上帝信仰宣信的型式 (或說信仰教條)，它也算是總結了早期教會對耶穌基督整個救恩啟示內涵之概述與詮釋<sup>2</sup>。其實，這一信仰型式未曾出現在聖經中<sup>3</sup>，

<sup>1</sup> 「三位一體」或「三一」一詞源自拉丁文的 tres personae una substantia 及 trinitas，是初期教會護教學者戴爾杜良 (Tertullian, 160-230) 首先使用了這二個詞彙。在東方教會此專有名稱的希臘文是 one ousia, three hypostases。在早期 ousia 及 hypostasis 的意義混淆不清，後因著聖三論的爭論，經過教父們的努力才區分清楚，參閱 John D. Zizioulas, *Being as Communion* (Crestwood, NY: St Vladimir's Seminary, 1993), pp. 27-49。

<sup>2</sup> 卡斯培著：《耶穌基督的上帝》，羅選民譯，香港：道風，2005，頁 357。英譯本：Walter Kasper, *The God of Jesus Christ* (New York: Crossroad, 1970)。



它是早期基督教傳至希臘羅馬文化地區，與當地宗教與文化的互動與論證過程中，歷經數百年的爭論，並在許多教父學者與大公會議的努力下所形塑出的信仰模式<sup>4</sup>，成了基督宗教神觀的信仰準則。這一教義型式的確立，象徵著基督教經信仰發展體系已達至高峰與完成。就聖三論的角度來說，此後的神學發展也只是在詮釋這一信仰理念，如何使之與當代思想環境融合及如何在基督徒實際生活中來印證。

中世紀神哲學思想巨人聖多瑪斯（Thomas Aquinas, 1225?-1274）在西方教會聖三論的發展上，延續聖奧斯定的心靈類比思想模式<sup>5</sup>，並進一步採用亞里斯多德的哲學方法使之更系統化，奠定西方教會往後數百年聖三思想的規範模式，一直到梵二大公會議前夕才有新神學出現。儘管當今不少神學家批評多瑪斯的聖三思想與實際生活境遇有疏離的問題<sup>6</sup>，但即使直至今日，他的聖三思想模式依然是西方教會三一論的基本模型之一，仍然值得我們去思索。尤其是他運用形上學概念詮釋「一」個天主之中如何有「不同三位」之問題上，是他超越奧斯定的地方，並為後來西方三一神學定調。本文主要是根據《神學大全》第一集「論天主」部分（2~43 題）來敘述多瑪斯的三一神論思想<sup>7</sup>，但因多瑪斯論天主聖三前以論天主性體唯一作基礎，因而也會涉獵前半部論天主的唯一性。筆者首先概述三一神學的聖經基礎及後來歷史

<sup>3</sup> 聖經中雖沒有此三一信仰的固定表達型式，但最早期的基督徒在他們的宣信、要理講授、及禮儀崇拜中就經常把父、子、神緊聯在一起。這類形式的經文遍及在新約中，其中瑪 28：19「因父、及子、及聖神之名給他們受洗」是最清楚的例子。這些章節僅能說是開始醞釀三一信仰的內涵而已，因初期基督徒團體尚未清楚肯定耶穌及聖靈是與雅威共具同一天主性體。

<sup>4</sup> 有關初期教會聖三論發展的過程概略，在中文方面可以參考下列著作：谷寒松：《天主論·上帝觀：天人合一》，台北：光啓，2003，增修版，頁 238-71；卡斯培著：《耶穌基督的上帝》，羅選民譯，頁 356-403；凱利（J. N. D. Kelly）著：《早期基督教教義》，康來昌譯，台北：華神，1998，頁 55-92；帕利坎（Jaroslav Pelikan）著：《基督教傳統——大公傳統的形成》，翁紹軍譯，香港：道風，2002，頁 249-317。但最早且完整提出此一教義型式是在第二屆君士坦丁大公會議（553）定斷父子神三個位格在一個天主性體內（DS421）。

<sup>5</sup> 奧斯定不是首位運用人心理活動現象類比說明天主的三一奧秘。在他之前 Marius Victorinus（約公元三世紀）也用靈魂的「存在—生命—理解」（being-life-understanding）來類比三一神的同體性（consubstantiality），參閱：周偉馳，「三一神論的『三』『一』之爭——奧古斯丁的心靈三一論路線及社會三一論對他的批判」，見漢語基督教文化研究所編：《現代語境中的三一論》，香港：道風山，1999，頁 71。

<sup>6</sup> 參閱 Karl Rahner, *The Trinity* (New York: Burn & Oates, 1986), pp. 16f；另參閱卡斯培：《耶穌基督的上帝》，頁 444-59。

<sup>7</sup> 多瑪斯除了在《神學大全》一書中探討三一神學思想外，在《駁異大全》（*Summa contra Gentiles*）及《專題辯論集》（*Quaestiones Disputatae*）裡「論神能」（*De Potentia*）的最後四題（7~10 題），也都是在探討三位一體的思想。

爭論的焦點；接著看《神學大全》第一集中三一神學的脈絡；再論述多瑪斯三一神學的內容；最後提出多瑪斯如何講天主內聖三如何與受造物相連。

## 壹、三一神學的基礎與爭論中心點

### 一、耶穌基督信仰中的天主觀

基督徒宣信耶穌基督是「道成肉身」天主子（若 1：1；14），但這已是耶穌離世後其門徒對祂所作的信仰肯定。從歷史角度來說，祂本身也是忠實猶太教徒，與所有猶太人一樣接受傳統的一神信仰（參谷 12：28~31），且深深期盼天主最後救恩的實現，即天國的來臨（the coming of the kingdom of God），這是祂宣講的主題。耶穌雖非天國（來臨）的唯一宣講者，但在眾宣講者中卻具獨特性，因而能吸引眾多人群跟隨。這種獨特性源自祂個人與天主（雅威）間的親密關係，是個人獨特宗教經驗的呈現，這種獨特經驗後來成為基督徒建構三一信仰的根基。

耶穌的信仰體驗始於約旦河受洗<sup>8</sup>。按馬爾谷福音記載，耶穌在接受洗禮的當下，立刻有聖神降臨在他身上，同時天上有聲音說：「你這是我的愛子，我因你而喜悅」（谷 1：12）。在這段經文的脈絡中，有了父、子、神的含意。但在這裡耶穌只是一被敘述的角色，不是出自耶穌的口。因此在神學的探討上，這只是福音作者願意表達耶穌基督在出外福傳之前，的確經歷過一段特殊的宗教經驗<sup>9</sup>，祂經驗到在歷史中向以色列子民多次許諾圓滿救恩的天主如今臨在自己的生命中實現<sup>10</sup>。天主在祂生命中的臨在是如此地獨特，以至於耶穌稱天主為父（abba，阿爸）<sup>11</sup>，在神學上稱之為耶穌的阿爸經驗。其實天國來臨的訊息與基礎也即是耶穌阿爸經驗的表達，即天主如今在祂身上來臨完成救恩許諾，而這也是耶穌在約旦河受洗後不久，即刻出外福傳的原因。

耶穌的阿爸經驗實際上也涵蓋著啓示自己身上所具有「聖神」生命的幅度。聖神在舊約傳統中的了解是不具位格性的色彩，祂是天主能力在歷史中的彰顯，如：

<sup>8</sup> 見福音：谷 1：9~11；瑪 3：13~17；路 3：21~22。當然不能說在此事件發生之前，耶穌沒有任何真誠的信仰生活，而是說因著此受洗事件，耶穌的信仰產生了絕對性的轉變。

<sup>9</sup> 當代不少神學家接受此一說法：耶穌受洗經驗不只是為祂的信仰生命過程且為整個人類救恩過程是一個的突破點。

<sup>10</sup> 例如：見路 4：19~21。

<sup>11</sup> Abba 是阿拉美語，是小孩對父親的親暱稱呼。

出現在自然現象的風中；也在那些被天主召選為執行救恩使命的人身上，這些人被賦予特殊能力（Divine power），這些能力在先知身上特別清楚。這些都是天主神秘力量臨在的記號。

耶穌即是完整地經驗天主在自己生命中內臨在，也一定是完整地擁有天主生命的能力；反過來說，耶穌因完整地擁有天主的能力讓自己敢稱天主為父，為此稱天主為父與擁有天主生命的能力是二而一的生命事件。也因此能力使耶穌的宣講內涵能超越別人而撼動整個社會人心，並使祂敢作出傳統上只有天主能作的事，如赦罪、在安息日治病等行動，這些舉動在當時的信仰環境中已屬褻瀆天主的罪。

耶穌的言行中雖暗含著後來三一信仰所要清楚表達的「父、子、神」之因素。但耶穌沒有說祂自己是天主的另一位，也沒有說身上的能力是另一位的聖神，所以在祂的信仰中沒有所謂後來所說的三位一體之觀念。祂很清楚自己是一神論者，祂宣講的主題是那位被自己稱為父的天主而非自己，祂的宗教經驗是：天主為實踐對人類救恩的許諾，如今在自己身上臨在並賜予大能。這大概是今日神學以歷史批判的角度對耶穌自我意識的探討上最後所能作的與三位一體相關連的肯定。

## 二、新約基督徒的「三一」信仰

如果耶穌並沒有在公開生活中清楚宣稱三位一體的神觀，祂的門徒更不可能從中解讀出。這些門徒後來經歷了耶穌復活及聖神降臨的經驗，從此改變了他們對耶穌身分的了解。復活的經驗使他們開始宣信耶穌具有永恆性生命的幅度，如今「坐在天主的右邊」、「被立為主，立為默西亞」（宗 2：33），再逐漸向前肯定，原來耶穌在誕生之前即已與天主共存的聖言（若 1：1~2）。其次，在此復活事件的經驗中他們同時經驗到團體中每人內在生命的轉變，形成共融的團體，充滿著向外為耶穌復活作證的福傳的活力（能力）。這股新生命活力也是來自於天主，但卻是與復活的耶穌有關，是祂要求父賜給的（若 14：15）。這股神秘的力量即是屬於天主也是屬於耶穌，但卻與天主父及耶穌有別<sup>12</sup>。

即是在經歷耶穌的死亡與復活事件後，門徒們突破了傳統單純的一神觀。他們雖然仍堅信傳統的一神（雅威／天主），但在實際信仰生活中，每當在朝拜、讚頌、祈求天主，或對天主救援行動表達感恩時，通常又會把耶穌與聖神涵括在內，二者與天主共享永恆的幅度。於是我們可以在新約的經文中，讀到不少含有「三一」信

<sup>12</sup> 但新約中通常把聖神歸屬於天主的神，參閱：James D. G. Dunn, *The Christ & The Spirit*, vol. 2 (Pneumatology) (Grand Rapids, Michigan: Eerdmans, 1998), pp. 3-21。

仰內涵的經文<sup>13</sup>。這些經文表達了基督徒信仰內容的核心，他們真實的經驗到：天主在耶穌身上，藉著聖神，施予人類末世圓滿救恩。這是他們與傳統信仰區別之所在，也是張力之處，因為既是堅持一神信仰，又如何能在崇拜唯一神之外，加入了崇拜耶穌並呼求聖神<sup>14</sup>，此豈不是違反傳統一神信仰？但此時他們尚未對此一信仰內涵作進一步說明，因為這為他們是理所當然的信仰。儘管有此實際的信仰宣信，但新約團體從開始就不曾把天主（父）、復活的耶穌（天主子）、及天主的神等同。於是三一之間彼此的關係只能在之後的歷史中來解決。

### 三、三一論的歷史之爭

基督宗教進入希臘文化地區之後，受到希臘羅馬宗教文化思想的挑戰與影響而開始建構神學體系，也使三一信仰的啓示越趨清楚呈現<sup>15</sup>，其發展階段基本上是沿著救援論到基督論最後到聖三論。救援論基本課題是耶穌基督的言行如何能帶給人類救援；基督論的主題是探討耶穌基督的身分，如何同時具有天主性又具有完整的人性；而聖三論的問題則在釐清「一」個天主內而又如何有「三」個不同位格之問題。其實這三個問題是互為表裡，但神學中心問題還是圍繞著在耶穌基督身分上，聖神的身分問題不如基督論問題突顯但卻一直是隱含在爭論中。

在當時出現的各種異端中主要有二：一位一體論（monarchianism）<sup>16</sup>；以及附屬論（subordinationism）<sup>17</sup>。前者主張維護天主的唯「一」性，因而否定耶穌與聖神的神性。後者雖主張天主內有互相區別的「三」位，但耶穌與聖神在神性本質上低於天主父，與天主父不同性不同體，因此不具有真正的神性；亞略學派（Arianism）與馬賽道尼派（Macedoniusism）甚至主張聖言與聖神都只是天主父的受造物，二者雖嘗試延續正統的三一信仰內涵而主張天主生命內有「三」，但卻否定耶穌及聖神與父的有相同的本性。教父們即在漫長的爭論歷程中努力澄清並維護一個天主內有不

<sup>13</sup> 參閱谷寒松：《天主論·上帝觀》，頁 213-227。

<sup>14</sup> 最典型的例子即是今日基督徒常用的祈禱文——聖三光榮頌（Doxology）。

<sup>15</sup> 外在因素的挑戰有：希臘傳統哲學、希臘羅馬文化中的多神思想、與無神思想；內在因素上有：堅守傳統的猶太一神論者、諾斯主義（Gnosticism）。參閱：谷寒松：《天主論·上帝觀》，頁 239-243；凱利（J. N. D. Kelly）：《早期基督教教義》，頁 1-19。

<sup>16</sup> 此異端又可分為：能力的一位一體論（dynamic monarchianism）；形式的一位一體論（modalist monarchianism）。後者由後來的 Sabellius（歿 250）力主而成為誇大的形式一位一體論（exaggerated monarchianism，又稱 Sabellianism）。參閱谷寒松：《天主論·上帝觀》，頁 246-247；凱利（J. N. D. Kelly）：《早期基督教教義》，頁 77-83。

<sup>17</sup> 同上註。

同的三種救恩面貌，並藉幾次大公會議，最後清楚定下三位一體的天主觀<sup>18</sup>。

三位一體神學概念的定斷，與其說是三一信仰爭論的終點，不如說是另一個新發展的起點。三一論往後在東西方教會以不同的模式發展，基本上說來，東方教會走的是由下而上的路線，而西方是從上而下的路線。前者維持以聖經中的救恩史為討論基礎，突顯出救恩歷史中父、子、神的不同面貌，再由此往上說出三位之中如何藉生命的共融或相互滲透（perichoresis）構成天主生命的一體性，以符合傳統信仰的一神觀點，因此這是個由三而一路線；但西方教會則採取另一相反方向，從一個天主的性體為探討起點，之後再詮釋一個天主如何彰顯為不同的三位，以忠於耶穌基督生命中所彰顯的啓示特質<sup>19</sup>，這是由一而三的路線，而奧斯定與多瑪斯分別是此三一神學模式的建立人與推動者。

## 貳、多瑪斯三一神學的背景與結構

### 一、奧斯定與西方三一神學傳統

在奧斯定之前三一論思想，儘管已有希臘哲學化的色彩，但基本上並沒有疏離救援幅度（oikonomia，或 economy of salvation）。但奧斯定開啓了西方教會三一神學的新探討模式，不再以聖經救恩史作為反省聖三的起點，反而以天主內在永恆生命的本質（天主性體）為其出發點，性體先於位格。於是，奧斯定的三一神學在肯定一個天主完整的性體前提下，以不同的類比來詮釋一個天主內如何有三位奧跡<sup>20</sup>。其中影響後來最深的是心靈類比（psychological analogy），因人靈是完整的天主的肖像，在人靈上應有天主聖三的痕跡。他以分析靈魂內的三個功能（mens 精神、notia 語言、amor 愛；或 memoria 記憶、intelligentia 理智、voluntas 意志）或三個屬性（存有 esse、

<sup>18</sup> 主要二個大公會議是：尼西亞（325）及第一屆君士坦丁堡（381）。前者確立耶穌的神性，「與父同性同體（homoousios）」（DS 125）；後者肯定聖神的神性，「祂是主及賦予生命者」（DS 150）。此時基本上已完全肯定耶穌基督與聖神的完整天主性，但清楚的表達父子神共具一個性體則是在 553 年第二屆君士坦丁堡大公會議（DS 421）。

<sup>19</sup> 在神學上，不只聖經中沒有三位一體的信仰型式，一般說來甚至耶穌基督本身也沒有這個概念。但耶穌的宣講中，祂稱天主為父，在受洗後具有天主的大能（神能）。經驗到與上帝所具有的父子關係及因此關係而具有天主的能力，已是神學上最後能肯定的歷史事實。基督徒即是在此歷史啓示上建構三一信的信仰觀。

<sup>20</sup> 奧斯定在其著作《論天主聖三》（*De Trinitate*）一書中大約用了超過二十個比喻類比天主聖三，參閱：包達理著：《奧斯定思想概論》，劉俊餘譯，台南：聞道，1985，頁 160。

認識 *nosse*、願意 *velle*) 來比喻天主內的三位。心靈雖有三種不同功能但卻都屬於一個人靈內，天主聖三因而也是如此。多瑪斯的三一論基本上延續了奧斯定的心靈類比，但以亞里斯多德形上學為骨架，從存有的角度發揮建構成《神學大全》<sup>21</sup>中的三一神學思想的主體。

奧斯定的確以心靈的類比指出了一個天主的性體中如何有三，這比東方 Cappadocia 的神學家多講了一些，如：天主的唯「一」性，因而完全排除亞略思想附屬論的可能性<sup>22</sup>。然而奧斯定的方法卻扭轉了西方三一神學的發展型態，在側重天主性體之唯一的前提下，將天主生命中的三，由外在歷史幅度的三移向永恆內在的三 (*immanent trinity*)，也即把整個聖三論由救援的幅度 (*oikonomia*) 轉到純論天主內在聖三的理論幅度 (*theologia*)，因而使人感覺與實際信仰生活經驗開始產生疏離<sup>23</sup>。而多瑪斯的繼承與發揮卻又使這種疏離感更進一步。這種由一而三的切入也使後來西方神學在探討天主論的課題上區分為二個獨立的領域，先討論一個天主的性體，後再說明天主內三位的關係<sup>24</sup>。

## 二、《神學大全》中的三一論脈絡與架構

多瑪斯把三一問題置於《神學大全》全書之首 (2~43 題)，理由是「因為聖道的主要目的是傳授天主的知識」<sup>25</sup>，接著論到天主的創造 (44~119 題)。在第二集裡則討論人的生活，最後一集討論耶穌基督救恩工程及聖事。整本著作的基本結構是「溢出與回歸」(*exitus-reditus*) 模型，一切由天主而來最後也要回歸天主，而耶穌基督是使人回歸並與天主合一的中介，這一結構有了新柏拉圖主義的色彩<sup>26</sup>。

在天主論結構中，基本上隨著奧斯丁之後的神學路線分二個部分：論唯一的天主

<sup>21</sup> 見《神學大全》(一)，題 27~43 (在以下所引用的《神學大全》資料皆為第一集論天主部分，因此省略書名只提引用的題數)。在多瑪斯之前，聖安瑟謨 (St. Anselm, 1033-1109) 也曾發展了奧斯定的心靈類比，但卻是在多瑪斯手裡大功告成，參閱 Catherine Mowry LaCugna, "The Trinitarian Mystery of God" in *Systematic Theology: Roman Catholic Perspectives*, Francis Schüssler Fiorenza and John P. Galvin, eds. (Minneapolis: Fortress, 1991), p. 171; 包達理：《奧斯定思想概論》，頁 159。

<sup>22</sup> Catherine Mowry LaCugna, "The Trinitarian Mystery of God", p. 170.

<sup>23</sup> 參閱 Catherine Mowry LaCugna, *God for Us: The Trinity & Christian Life* (SF: Harper Collins, 1991), pp. 101-104。

<sup>24</sup> 例如：奧托所寫的神學教科書《天主教信理神學》，上冊，台北：光啓，1983。

<sup>25</sup> 題二，引言。

<sup>26</sup> William J. Hill, *The Three-personed God: The Trinity as A Mystery of Salvation* (Washington DC: Catholic University of America, 1982), p. 62f.

主與天主三位。大致說來，我們可以用下面的表將多瑪斯的天主論對照出來，可以分為三個題組：(1) 天主神性的本質（存有與關係）；(2) 如何認識及稱呼天主；(3) 本質性與相關性行動<sup>27</sup>

唯一天主	天主聖三
(1) 題 2~11：論天主的存有 ( the divine to-be )	題 27~28：天主的相關性 ( the divine to-be-related )
(2) 題 12~13：認識及稱呼天主	題 29~32：稱呼及認識天主的位格
(3) 題 14~26：天主內在本質行動	題 33~43：天主三位及表記行動

由上表可以看出，多瑪斯在探討天主時，儘管仍依循當時的教學形式將探討天主的問題區分為二個獨立部分，但從它們的內容上之關係來看，卻有它的連貫性與一體性<sup>28</sup>。但整體說來，多瑪斯的天主論的確是著重在天主的內在生命（God in Himself），看似與實際救援行動疏離，這也是後人所批評的一點，儘管在他自己生命幅度內不是如此。

## 參、論天主唯一性體

論唯一天主及論天主聖三既是一個思想脈絡，因此，在進入多瑪斯的三一神學之前，先看多瑪斯論唯一天主的本性，這一部分是第二部分（論天主三位）的基礎。

一般說來，第一部分充滿著自然神學色彩，多瑪斯在此用了亞里斯多德的形上學方法與概念先闡述證明天主生命的本質或神性（i.e. God is to-be），這凸顯了多瑪斯神學是以理性為基礎。不過我們應該清楚一點，多瑪斯用理性來論證天主的存在與屬性，它的目的不是為證明天主的存在與天主是什麼，更好是說要討論天主如何

<sup>27</sup> Catherine Mowry LaCugna, “The Relational God: Aquinas and Beyond”, *Theological Studies* 46 (1985): 653. LaCugna 在第三組題中，只指出「天主的行動」與「天主的位格」的對比，但因天主的內在行動屬本質或本性的活動，而位格的行動指相關性的外在行動。所以筆者更改了第三組題名稱。

<sup>28</sup> 參閱 Catherine Mowry LaCugna, *God for Us: The Trinity & Christian Life*, p. 147.

不同於萬物的存在或天主不是什麼，這一點書中開頭即已說明<sup>29</sup>，而論天主聖三部分也是持此態度。

亞里斯多德在形上學提出二個原理（質料與形式；潛能與現實）來解釋存有物的結構與變化，但多瑪斯有他自己的形上學觀點，因亞氏的二個形上原理僅是在解釋物性實體的結構與變化問題，這為多瑪斯是不夠。信仰使他從存有（一物之存在）的角度提出另一形上原理——本質（essence）與存在（existence）的關係，配合潛能與現實的原理，來說明一切存有物所以存在（to exist, to be）的可能。為此，多瑪斯的形上學所討論的重點是在一物之存在問題（existence）而不只是在本質（essence）問題，多瑪斯也是以此觀點來論證天主的存在與屬性，這是他超越了亞里斯多德的地方<sup>30</sup>。

論唯一天主的部分整個中心思想在說明天主的本質即是存在，並以此為起點闡述天主的性體本性。為亞里斯多德，神是最高的絕對實體，不動的推動者，這觀點還是在物理實體的範疇下立論。但多瑪斯更進一步認為祂是絕對自立存有本身（*Ipsum Esse subsistentia*）<sup>31</sup>，此天主觀相當符合基督徒信仰中的天主——充滿著動態性。天主不是一般的存在物（ens, beings）。所有存在物之所以存在是因為擁有了存有自身（*ipsum esse*），是存有（esse）使一物存在。存有因而也是實現，是使一物由潛能到現實存在的狀態。但萬物的存在不是必然性的存在，存在不屬於它們的本質，所以它們的本質不等於存在。萬物的存在既不是它的本質，使它們存在的存有因而只能是從其他存有分享而來，所以萬物的存有只是分享性的存有。多瑪斯藉此而肯定只有天主才是自立存有本身，是一切萬物存有的根基。從潛能與實現的觀點來說，存有本身就是實現，所以為多瑪斯而言，天主是一個完全實現，一直是處在完全而絕對實現狀態中（*pure act*）<sup>32</sup>，天主的本質因而也即是存在（*To be God is to be To-be*）<sup>33</sup>。天主既是最完美的存有，則天主是存有的純粹實現，在祂內沒有任何潛能（*potentia*）。

即是在這一思想脈絡中多瑪斯依次討論三個題組：在題 2~11 中說明天主的本質：天主的存在（題二）；單純性（*simplicity*，題三）；完美性（*perfection* 題四~六）；

<sup>29</sup> 題一，節八；題二，節二。

<sup>30</sup> 參閱 F. C. Copleston 著：《多瑪斯思想簡介》，胡安德譯，台南：聞道，1997 再版，頁 83-84；另參閱丁福寧：《多瑪斯形上學》，台北：商務，2007，頁 127-148。

<sup>31</sup> 題三、四節。多瑪斯論天主的本質形上探討 主要在哲學著作上，在中文方面可參閱丁福寧：《多瑪斯形上學》，頁 148-185。

<sup>32</sup> 題十二，節一；另參考：題三，節一；題四，節一及二。

<sup>33</sup> 多瑪斯：《論存有與本質》（*De Ente et Essentia*），I，2。



無限性 (infinity 題七~八); 不變性 (immutability 題九~十); 唯一性 (unity 題十一)。

題十二與題十三探討的是如何能知道及稱呼天主，在此多瑪斯指出我們對天主本性的認識是藉由祂的受造物，是由效果認出原因，但這種認識必須採用類比的方法。採用類比方法是基於天主與萬物之間的存有對比之關係，有相同也有不相同部份，畢竟天主是絕對存有本身而受造物只是分享天主的存有。天主與萬物之間的差異性更勝於相同性。

題十四到二十六探討的是天主的內在行動 (operations)，這一組題也是下階段討論聖三的橋樑。題十四到二十四論天主內在永恆性的行動效果：天主的知識 (knowledge) 與意志 (will)。天主的知識即是天主理智內的自我認識活動，而意志則是祂的愛的活動。這二個天主主體內的永恆性活動是天主生發 (proceeds) 其他二位 (聖子與聖神) 的基礎。題二十五則說明天主向外的行動能力是具有無限與全能的。最後，題二十六總結天主的生命的完美性，天主生命具有完整的真福，為多瑪斯而言，真福無非就是有理智之性體的完善或完美的善，而天主是純理智，在自己的理智內體認到所擁有的一切善，所以是真福本身。

## 肆、論天主的三位關係

一個天主內有不同的三位，這是基督徒的信仰傳承。但如何了解「一中有三」則是基督徒從開始就一直要答覆的問題。所以，多瑪斯在這部分所要作的工作不是為證明一個天主內如何真的有三位，而只是藉用並發揮前人的思想來說明這一信仰的合理性<sup>34</sup>。

以第一部分論天主性體唯一性 (essential unity) 為基礎，多瑪斯進而說明唯一的天主內如何有三位以及三位之間的區別<sup>35</sup>。在這裡關係 (relation) 一詞是多瑪斯三一論的關鍵詞<sup>36</sup>。多瑪斯在論天主聖三時，雖把論關係 (題二十八) 置於討論生

<sup>34</sup> 《論神能》，題九，節五。

<sup>35</sup> 有關多瑪斯三一神學的最新英文著作，可參閱如下：Gilles Emery, *Trinity in Aquinas*, 2<sup>nd</sup> ed. (MI: Sapientia, 2006); idem, *The Trinitarian Theology of St. Thomas Aquinas* (NY: Oxford University, 2007); Timothy L. Smith, *Thomas Aquinas' Trinitarian Theology: A Study in Theological Method* (Washington, DC: Catholic University of America, 2003); Herwi Rikhof, "Trinity" in *The Theology of Thomas Aquinas*, Rik Van Nieuwenhove and Joseph Wawrykow, eds. (Indiana: Notre Dame University, 2005)。

<sup>36</sup> Catherine Mowry LaCugna, *God for Us*, 頁 153。